

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра романской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

профессор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа _____ Е.И. Скафа

20 августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)»

Направление подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование

Профиль: Педагогика и методика начального образования

Образовательная программа: бакалавриат

Квалификация: академический бакалавр

Форма обучения: очая, заочная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

Удлинская А.Г.

«15» апреля 2020 г.

Программа учебной дисциплины «Иностранный язык (французский)» составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования), утвержденного Приказом Министерства образования и науки ДНР № 315 от «05» апреля 2016 г.; Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования) – формы обучения: очная и заочная, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:
старший преподаватель
кафедры романской филологии

 М. С. Симонен

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры романской филологии
ДонНУ
Протокол № 9 от «14» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой

 С. Е. Крезникова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета
иностранных языков
Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета иностранных языков

 О. Л. Бессонова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией Института
педагогики
Протокол № 9 от «20» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической
комиссии Института педагогики

 Г. И. Дихтяренко

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «Иностранный язык (французский)» относится к циклу базовой части общенаучного блока дисциплин подготовки студентов по направлению подготовки **44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования)**.

Для освоения дисциплины «Иностранный язык (французский)» обучающиеся используют знания, умения, навыки, способы деятельности и установки, полученные в общеобразовательной организации. Программа составлена на основе Приказа Министерства образования и науки ДНР от 05 апреля 2016 года № 315 «Об утверждении Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков ДонНУ кафедрой романской филологии.

Основывается на базе дисциплин: русский язык, иностранный язык.

Учебная дисциплина «Иностранный язык (французский)» базируется на компетенциях, приобретённых при изучении учебной дисциплины «Иностранный язык (английский)», а также на знаниях, умениях и навыках, сформированных в процессе изучения предмета «Иностранный язык» в общеобразовательной школе.

Профессиональная направленность изучаемого материала по иностранному языку (французскому) открывает большие возможности для взаимодействия данной дисциплины с дисциплинами профессионального и специального циклов, как в рамках учебного процесса, так и в научно-исследовательской работе студентов. В процессе работы с аутентичными материалами расширяется объем профессиональных знаний.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности бакалавров: обучение, воспитание, развитие, просвещение.

Учитывая интеграционные процессы, происходящие в мире, в стратегическом плане многоязычие становится как культурологической, так и экономической категорией, поскольку богатство языкового опыта человека помогает ему не только развивать своё общечеловеческое сознание, но и свободнее интегрироваться в мировую систему профессиональных и деловых взаимоотношений.

Владение иностранным языком открывает студенту широкий доступ к источникам научной информации и научным контактам на международном уровне, способствует формированию всесторонне развитой, социально-активной личности в сфере педагогического образования (профиль: Педагогика и методика начального образования), обеспечивает ему возможность для установления культурных и деловых связей, приобщения к мировой культуре и общечеловеческим ценностям. Кроме того, французский язык выступает основным связующим звеном в процессе интеграции культур, помогая студенту повысить собственную языковую культуру, развить его мыслительные и речевые способности, умение мыслить самостоятельно, делать выводы, анализировать, принимать оптимальные решения, генерировать собственные идеи на иностранном языке.

Изучение учебной дисциплины «Иностранный язык (французский)» обеспечивает проведение студентом логического и аргументированного анализа специализированных материалов на иностранном языке, ведение дискуссии, редактирование текстов профессионального содержания, владение навыками письменной и устной коммуникации на иностранном языке, синтезирование зарубежного опыта по тематике исследования, подготовку рефератов, докладов, участие в решении отдельных научно-исследовательских и научно-прикладных задач на иностранном языке.

Параллельное сопоставление грамматических курсов русского, французского и европейских языков способствует более глубокому взгляду на явления родного языка, развивает навыки самостоятельной работы с текстами, стимулирует развитие памяти, мыслительных способностей и интеллекта.

Основное назначение иностранного языка состоит в формировании коммуникативной компетенции, то есть способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	44.03.01 Педагогическое образование	
Профиль	Педагогика и методика начального образования	
Образовательная программа	Бакалавриат	
Квалификация	Академический бакалавр	
Количество содержательных модулей	4	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовая часть общенаучного блока	
Формы контроля (МК, экзамен, зачёт)	2 модульных контроля, зачёт (1 семестр), экзамен (2 семестр)	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачётных единиц (кредитов)	5	5
Год подготовки	1	1
Семестр	1,2	1,2
Количество часов	180	180
– лекционных		
– практических, семинарских	36/48	8/8
– лабораторных		
– самостоятельной работы,	36/60	72/92
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,		
в т.ч. аудиторных	2/3	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи дисциплины. Перед курсом «Иностранный язык (французский)» стоят задачи научного и общекультурного направления в процессе подготовки будущих специалистов в сфере педагогического образования (профиль: Педагогика и методика начального образования), которые реализуются путём отбора соответствующего терминологического минимума и тематики специальных адаптированных текстов.

Целью учебной дисциплины «Иностранный язык (французский)» является получение студентами углублённых знаний по французскому языку, формирование основных автоматических навыков в области произношения, чтения, письма и структурного оформления речи в устной и письменной формах, для их дальнейшего применения в своей практической деятельности, где есть потребность в специалистах, владеющих иностранным языком профессионального направления.

Чтение. Основной целью является поиск информации в тексте, языковой материал которого посилен для непосредственного понимания.

Письмо. Целью является формирование умений и навыков выражать письменно изучаемым языком свои мысли в объёме изученной лексики и грамматического материала.

Устная речь предполагает овладение монологической и диалогической видами речи, воспроизведение текста при аудировании на французском или на родном языках, но в меньшем объеме, чем с первого языка.

Поставленная цель достигается решением следующих **задач**:

- в максимальной мере способствовать развитию навыков самостоятельного овладения языком;
- обучить студентов орфографическим, лексическим и грамматическим нормам французского языка в пределах программных требований и правильное их использование во всех видах речевой коммуникации, предлагаемых в сфере устного и письменного общения;
- сформировать языковые навыки и умения устной и письменной речи, необходимых для бытового и профессионального общения в рамках тематики, предусмотренной данной учебной программой;
- подготовить студентов к практическому использованию полученных теоретических знаний по грамматике французского языка;
- учить решать простые коммуникативные задачи, разыгрывать неproblemные ситуации, актуализировать коммуникативную способность, находить ответы на вопросы о своей жизни и предпочтениях языковыми средствами;
- развивать навыки работы студентов с текстовым материалом в сфере в сфере педагогического образования по профилю: Педагогика и методика начального образования;
- сформировать лингвистические понятия и представления, без которых невозможно практическое овладение французским языком;
- расширять активный вокабуляр студентов путём введения специальной профессиональной терминологии;
- сформировать навыки и умения письменной речи при ведении деловой корреспонденции;
- способствовать студентам овладению нормами иноязычного этикета в профессиональной и научной сферах сотрудничества специалистов по направлению подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования);
- развить навыки составления и осуществления монологических высказываний по общебытовой и профессиональной тематике (доклады, сообщения и др.);
- сформировать интеллектуальные умения студентов: языковую и речевую наблюдательности, мыслительную деятельность.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык (французский)» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования) и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования):

а) общекультурных (ОК):

- владение культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения (ОК-2);
- способность понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества (ОК-4);
- способность логически верно выстраивать устную и письменную речь, использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики (ОК-7);
- способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-8);

- готовность использовать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, готовностью работать с компьютером как средством управления информацией (ОК-13);

- способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-14);

б) общепрофессиональных (ОПК):

- готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

- владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);

в) профессиональных (ПК):

- способность использовать возможности образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса (ПК-4);

- способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого предмета (ПК-7);

- способность организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать активность и инициативность, самостоятельность обучающихся, развивать их творческие способности (ПК-10);

- готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-15);

- способность к использованию отечественного и зарубежного опыта организации культурно-просветительской деятельности (ПК-19);

- способность выявлять и использовать возможности региональной культурной образовательной среды для организации культурно-просветительской деятельности (ПК-20).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

- лексические единицы социально-бытовой тематики, а также основы терминологической системы соответствующего направления подготовки;

- основы грамматической системы французского языка;

- структуру и основы построения письменных и устных текстов социально-бытовой тематики;

- правила речевого этикета в соответствии с ситуацией в социально-бытовой сфере;

- основную страноведческую информацию о стране;

- границы применения изучаемой лексики и частоту её использования в профессиональной литературе и практической деятельности, специфику сочетаемости лексических единиц, стилистическую дифференциацию лексических единиц по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, узкоспециальная, официальная и другая);

- особенности работы с текстовым материалом, который содержит профессиональную лексику;

- особенности артикуляции звуков французского языка, особенности интонации, акцентуации и ритма речи в изучаемом языке; основные особенности литературного стиля произношения, а также фонетические характеристики речи в сфере профессиональной коммуникации;

- специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, способы словообразования и терминообразования во французском языке;

- единицы морфологического уровня: части речи французского языка, грамматические категории частей речи и их морфологические аналоги в русском языке;

- понятия свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах французского языка, а также их лексических и фразеологических эквивалентов в русском языке;
- основные особенности жанров и стилей речи, используемых в сфере профессиональной коммуникации;
- требования к композиционным особенностям, речевому (языковому), вербальному оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- основные правила использования и оформления экстралингвистических компонентов текста;
- ведущие научные реферативные журналы, издающиеся в странах изучаемого языка, ведущие научно-исследовательские центры, университеты и грантообразующие организации;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.);

уметь:

- вести диалог, строить монологическое высказывание в пределах изученных тем;
- передавать содержание прочитанного или прослушанного текста;
- понимать на слух иноязычные тексты монологического и диалогического характера с разной степенью понимания в зависимости от коммуникативной задачи;
- использовать компенсаторные умения в процессе устного и письменного общения на иностранном языке;
- ориентироваться в социокультурных маркерах своей и иноязычной среды;
- оценивать важность полученной информации и выражать своё отношение к ней;
- предоставлять информацию в сфере педагогического образования по профилю: Педагогика и методика начального образования в деловой и личной переписке;
- составлять резюме и заполнять различные виды анкет;
- использовать полученные знания и умения в личной практической и профессиональной деятельности;
- вести дискуссию и формулировать высказывание в процессе диалогического общения (в соответствии с целями, задачами и условиями речевого взаимодействия, а также в связи с содержанием прочитанного (прослушанного) текста), осуществляя при этом определенные коммуникативные намерения в рамках речевого этикета (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия (несогласия), завершение беседы);
- передавать на иностранном языке информацию в форме самостоятельного связного высказывания, сообщения, доклада с использованием приемов компрессии и комментированием содержания;
- осуществлять письменный и поэтапный устный перевод с иностранного языка на русский и с русского на иностранный различных по жанрам текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную, профессиональную тематику;
- корректно использовать в письменных текстах экстралингвистические компоненты (оформлять рисунки, диаграммы, графики, таблицы, слайды для презентаций и т.д.);
- оформлять мультимедийное сопровождение к устному связному высказыванию на научную тематику;

- пользоваться словарями, справочниками, энциклопедиями, ресурсами сети Интернет, электронными библиотеками, электронными словарями и программным обеспечением, необходимым для работы переводчика на современном этапе;

владеть:

- орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;

- навыками перевода текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику, а также тематику в сфере педагогического образования по профилю: Педагогика и методика начального образования иностранного языка на русский язык;

- навыками самостоятельного составления высказывания (подготовленного и неподготовленного) на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику, а также тематику в сфере педагогического образования по профилю: Педагогика и методика начального образования;

- навыками составления компрессионных жанров (резюме, реферат, аннотация, обзор, библиография и т.д.) на французском языке;

- навыками самостоятельного написания научного доклада на французском языке по узкой специальности;

- приёмами самостоятельной работы с языковым и речевым материалом с использованием справочной и учебной литературы, информационных технологий, ресурсов сети Интернет;

- нормами этикета в сферах устного и письменного научного и профессионального общения, принятыми в странах изучаемого языка.

В процессе освоения дисциплины используются такие методы *обучения*: интерактивный; иллюстративный; ролевых игр; самообучения и др.и методы *контроля*: устные (индивидуальный опрос, фронтальный опрос, зачёт); письменные (самостоятельные работы, зачёт); автоматизированное компьютерное тестирование; самоконтроль.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер тема	Краткое содержание темы
Содержательный модуль 1. Ma famille et moi	
Тема 1. De moi-même.	Моя биография. Вводно-фонетический курс. Особенности французского произношения. Алфавит. Понятие об артикле и детерминативе. Порядок слов в предложении. Ритмическая группа. Множественное число служебных слов. Определённый артикль.
Тема 2. Ma famille.	Моя семья. Глаголы 1 группы. Повелительное наклонение. Указательные прилагательные. Личные прилагательные местоимения.
Тема 3. Mon ami(e).	Мой лучший друг. Множественное число имён существительных. Вопрос к подлежащему.оборот с'est. Глаголы avoir и être в настоящем времени.

Тема 4. Mon appartement.	Моя квартира. Безличный оборот <i>il est</i> . Отрицательная форма глагола. Вопрос к сказуемому. Женский род имён прилагательных. Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 3 группы.
Содержательный модуль 2. Ma vie quotidienne	
Тема 5. Mon jour de travail.	Мой рабочий день. Инверсия во вводном предложении. Неопределённо-личное местоимение <i>on</i> . Употребление предлога <i>de</i> после количественных наречий.
Тема 6. Mon loisir. Mon hobby.	Мой выходной день. Мое хобби. Безличный оборот <i>il y a</i> . Отсутствие артикля после наречий, обозначающих количество. Вопрос к именному сказуемому. Вопросительное прилагательное <i>Quel(le)</i> . Составление плана к тексту.
Тема 7. Mes études à l'Université.	Моя учёба в университете. Вопрос к прямому дополнению. Слитный артикль. Количественные числительные. Личные местоимения и их место в предложении. <i>Futur immédiat</i> . Вопросительные наречия <i>où, d'où</i> .
Содержательный модуль 3. Les voyages. La France	
Тема 8. La France.	Франция: географическое положение, экономика, административное устройство. Количественные числительные. Личные несамостоятельные местоимения. Местоимение-наречие <i>en</i> . Вопросительные наречия <i>quand, comment, combine</i> .
Тема 9. Paris.	Париж. Его достопримечательности. <i>Passé immédiat</i> . Указательные прилагательные <i>ce, cet, cette, ces</i> . Притяжательные прилагательные.
Тема 10. Les fêtes en France.	Праздники во Франции. Местоимённые глаголы. Основные предлоги времени. Прошедшее время (<i>passé composé</i>) глаголов с <i>avoir</i> . Глаголы 3 группы <i>connaître, savoir</i> .
Содержательный модуль 4. Le système de l'éducation	
Тема 11. L'éducation en France.	Система образования во Франции. Отрицательные частицы. Прошедшее время глаголов с <i>être</i> . Порядковые числительные. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения.
Тема 12. Ma future profession.	Моя будущая профессия. Простое будущее время (<i>Futur simple</i>). Незаконченное прошедшее время. (<i>Imparfait</i>). Степени сравнения наречий. Относительные местоимения <i>qui, que</i> . <i>Negations</i> . <i>Gerondif</i> . Реферирование текста.
Тема 13. Le rôle de pédagogue dans notre société.	Роль педагога в нашем обществе. Пассивная форма. Глаголы на – <i>frir, – vrir</i> . Выражения с глаголом <i>avoir</i> . Предлог <i>sans + infinitive</i> . <i>Passé simple</i> .
Тема 14. Les recherches pédagogiques.	Педагогические исследования. Согласование времён во французском языке. Частичный артикль. Безличные выражения с глаголом <i>faire</i> . <i>Participe présent</i> . <i>Pronoms personnels toniques</i> .

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Содержательный модуль 1. Mafamilleetmoi												
Тема 1. De moi-même.	8		4		4		10				10	
Тема 2. Mafamille.	8		4		4		12		2		10	
Тема 3. Mon ami(e).	10		5		5		10				10	
Тема 4. Monappartement.	10		5		5		12		2		10	
Итогопо содержательному модулю 1	36		18		18		44		4		40	
Содержательный модуль 2. Maviequotidienne												
Тема 5. Mon jour de travail.	12		6		6		13		2		11	
Тема 6. Mon loisir. Mon hobby.	12		6		6		11				11	
Тема 7. Mes études à l’Université.	12		6		6		12		2		10	
Итогопо содержательному модулю 2	36		18		18		36		4		32	
Содержательный модуль 3. Les voyages. La France												
Тема 8. La France.	18		8		10		15		2		13	

Тема 9. Paris.	18		8		10		15		2		13	
Тема 10. Les fêtes en France.	18		8		10		13				13	
Итого по содержательному модулю 3	54		2	4	30		43		4		39	
Содержательный модуль 4. Le système de l'éducation												
Тема 11. L'éducation en France.	13		6		7		16		2		14	
Тема 12. Ma future profession.	13		6		7		13				13	
Тема 13. Le rôle de pédagogue dans notre société.	14		6		8		15		2		13	
Тема 14. Les recherches pédagogiques.	14		6		8		13				13	
Итого по содержательному модулю 4	54		24		30		57		4		53	
Всего по дисциплине	180		84		96		180		16		164	

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы практических занятий

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы	Количество часов	
		очная форма обучения	заочная форма обучения
	<i>Содержательный модуль 1. Ma famille et moi</i>		
Тема 1.	De moi-même.	4	
Тема 2.	Ma famille.	4	2
Тема 3.	Mon ami(e).	5	
Тема 4.	Mon appartement.	5	2
	<i>Содержательный модуль 2. Ma vie quotidienne</i>		
Тема 5.	Mon jour de travail.	6	
Тема 6.	Mon loisir. Mon hobby.	6	
Тема 7.	Mes études à l'Université.	6	2
	<i>Содержательный модуль 3. Les voyages. La France</i>		
Тема 8.	La France.	8	2
Тема 9.	Paris.	8	2
Тема 10.	Les fêtes en France.	8	
	<i>Содержательный модуль 4. Le système de l'éducation</i>		
Тема 11.	L'éducation en France.	6	
Тема 12.	Ma future profession.	6	
Тема 13.	Le rôle de l'enseignant dans notre société.	6	2
Тема 14.	Les recherches pédagogiques.	6	
ВСЕГО		84	16

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы	Количество часов	
		очная форма обучения	заочная форма обучения
	<i>Содержательный модуль 1. Ma famille et moi</i>		
Тема 1.	De moi-même.	4	10
Тема 2.	Ma famille.	4	10
Тема 3.	Mon ami(e).	5	10
Тема 4.	Mon appartement.	5	10
	<i>Содержательный модуль 2. Ma vie quotidienne</i>		
Тема 5.	Mon jour de travail.	6	11
Тема 6.	Mon loisir. Mon hobby.	6	11
Тема 7.	Mes études à l'Université.	6	10

	Содержательный модуль 3. Les voyages. La France		
Тема 8.	La France.	10	13
Тема 9.	Paris.	10	13
Тема 10.	Les fêtes en France.	10	13
	Содержательный модуль 4. Le système de l'éducation		
Тема 11.	L'éducation en France.	7	14
Тема 12.	Ma future profession.	7	13
Тема 13.	Le rôle de pédagogue dans notre société.	8	13
Тема 14.	Les recherches pédagogiques	8	13
ВСЕГО		96	164

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНЫ

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Ma biographie.
2. Mon portrait physique et morale.
3. Ma famille. Mes parents.
4. Ma meilleure amie.
5. Mes activités quotidiennes.
6. Mes loisirs.
7. Mon logement.
8. Les articles: indéfini et définis.
9. Le nom.
10. L'adjectif.
11. Les verbes du 1^{er} groupe.
12. Les verbes du 3^{-ième} groupe.
13. Présent.
14. Futur immédiat et Passé immédiat.
15. Passé composé.
16. Futur simple.
17. Participe présent. Participe passé.
18. Concordance des temps.

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: **44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования)**

Программа подготовки: **бакалавриат**

Семестр: **1**

Учебная дисциплина: **«Иностранный язык (французский)»**

ВАРИАНТ 1

1. Ma biographie.
2. Les articles: indéfinis et définis.
3. Composez le plan du texte proposé.
4. Test de grammaire.

Утверждено на заседании кафедры романской филологии,
протокол № ____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ С.Е. Кремзикова

Преподаватель _____ М.С. Симонец

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: **44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования)**

Программа подготовки: **бакалавриат**

Семестр: **2**

Учебная дисциплина: **«Иностранный язык (французский)»**

ВАРИАНТ 1

1. Le système éducatif en France.
2. Pronoms interrogatifs.
3. Faites le résumé du texte proposé.
4. Test de grammaire.

Утверждено на заседании кафедры романской филологии,
протокол № ____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ С.Е. Кремзикова

Преподаватель _____ М.С. Симонец

Критерии оценивания модульного контроля

Номер задания	Количество баллов
Задание 1	5
Задание 2	5
Задание 3	5
Задание 4	5
Всего	20

10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: **44.03.01 Педагогическое образование (профиль: Педагогика и методика начального образования)**

Программа подготовки: **бакалавриат**

Семестр: **2**

Учебная дисциплина: **«Иностранный язык (французский)»**

Билет 1

1. Lisez le texte proposé et traduisez le fragment indiqué en russe par écrit.
2. Faites le test lexical et grammatical.
3. Développez le sujet de conversation.

Утверждено на заседании кафедры романской филологии

Протокол № _____ от _____ 20__ г.

Зав. кафедрой _____ С.Е. Кремзикова

Экзаменатор _____ М.С. Симонец

Критерии оценивания экзамена

Номер задания	Количество баллов
Задание 1	10
Задание 2	10
Задание 3	20
Всего	40

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

VARIANTE 1

I. Lecture.

LES MASS-MEDIA

Les sociologues américains ont forgé le néologisme de mass média, en accolant au terme latin de média (moyens) le terme anglais de mass, indiquant par là que les moyens civilisés sont ceux qui s'adressent non à des individus isolés ou à des groupes homogènes, mais à de grandes collectivités, à un public massif et indifférencié. On range ainsi habituellement parmi les mass média: les journaux, la radio, la télévision, le cinéma, l'affichage. A cette expression de mass média, certains auteurs préfèrent celles de «moyens de communication de masse», «Fonds moyens d'information», «outils de communication sociale», ou «techniques de diffusion collective». Malgré les querelles de spécialistes, on peut penser que toutes ces expressions sont rigoureusement synonymes.

Parmi ces moyens d'expression et de communication, il est clair que les journaux, la radiodiffusion et la télévision présentent entre eux un certain nombre de points communs: ils agissent de moyens présentant une certaine périodicité, préparent notamment par des journalistes, et faisant une

large place à l'information, à la diffusion de nouvelles et à leur analyse. Il existe incontestablement une unicité du phénomène journal-radio-télévision, qui le distingue du cinéma ou de l'affichage. Le plus commode est, semble-t-il, d'englober l'ensemble de ce phénomène sous le terme générique de presse ou encore de médias - puisque l'Académie française a autorisé ce néologisme, avec accent aigu et ce curieux pluriel.

Choisissez une réponse correcte (vrai, faux):

1. Le néologisme de mass-media est d'origine du terme latin.
 - a. Vrai
 - b. Faux
2. Parmi les mass-media nous distinguons les journaux, les livres, la radio, la télévision, le théâtre.
 - a. Vrai
 - b. Faux
3. Il y a beaucoup de synonymes à cette expression de mass-média.
 - a. Vrai
 - b. Faux
4. Il est clair que tous les mass-média ont un certain nombre de points communs.
 - a. Vrai
 - b. Faux
5. L'Académie française a autorisé ce néologisme.
 - a. Vrai
 - b. Faux

II. Grammaire.

1. Il ... 31 ans.
 - a) ai
 - b) as
 - c) a
2. Nous ... en France.
 - a) sommes
 - b) êtes
 - c) sont
3. La table est
 - a) marrone
 - b) marron
 - c) marrons
4. Ils ... un film intéressant.
 - a) regardent
 - b) regardons
 - c) regardez
5. Les enfants ... aider leurs parents.

- a) doit
 - b) devez
 - c) doivent
6. Il faut acheter une bouteille ... eau et une tablette ... chocolat.
- a) d'; de
 - b) de l'; du
 - c) l'; le
7. Je mange trois fois ... jour.
- a) sur
 - b) dans
 - c) par
8. ... une grande pomme.
- a) Je ai
 - b) J'ai
 - c) Je'ai
9. ... fleurs sont de toutes les couleurs.
- a) ces
 - b) cettes
 - c) ce
10. Les yeux de Pierre sont
- a) longs
 - b) grands
 - c) carrés
11. Derrière la maison ... un jardin.
- a) est
 - b) es
 - c) il y a
12. Il ... un cadeau.
- a) demandes
 - b) demandez
 - c) demande
13. Sur le divan ... un chat.
- a) est
 - b) il y a
 - c) sont
14. Tu ... à Moscou.
- a) habite
 - b) habitant
 - c) habites
15. Où ... mon cartable?
- a) est
 - b) es

c) et

16. Mon oncle est

- a) grand
- b) grande
- c) grandes

17. Les enfants ... une grande chambre.

- a) avons
- b) ont
- c) sont

18. Je ... une tasse de chocolat au goûter.

- a) prenez
- b) prend
- c) prends

19. Le vase avec des fleurs est ... la table de la maîtresse.

- a) dans
- b) près de
- c) sur

20. Ils ... cinq leçons.

- a) font
- b) ont
- c) sont

III. Vocabulaire.

1. Donnez les équivalents russes des mots suivants:

élève-professeur m, f –
 corps m enseignant –
 but m pratique (instructif, éducatif) de la leçon –
 le niveau de la classe –
 traiter la grammaire en russe –

2. Traduisez les expressions en français:

начальная школа –
 обучение, преподавание –
 образование –
 экзамен на степень бакалавра –
 начало учебного года –

3. Faites correspondre les différentes étapes du cursus scolaires (en France) et leurs objectifs.

a. L'école primaire	1. Cloisonnement en disciplines précises. Initiation aux raisonnements, à la logique et à l'abstraction. Etudes des langues étrangères. Formation du travail individuel.
----------------------------	--

b. Le lycée	2. Première spécialisation (orientation vers des disciplines scientifiques, littérairestechnologiques). Initiation à la philosophie. Préparationaubaccalauréat.
c. L'université	3. Apprentissage des règles de la vie en groupe. Acquisition du langage et développement des fonctionsmotrices et sensorielles.
d. Le collège (l'écolesecondaire)	4. Apprentissagesfondamentaux (lecture, écriture, calcul). Découverte des sciences de la nature et de l'homme. Enprincipe, pasdetravailécrit à lamaison.
e. L'écolematernelle	5. Approfondissementd'une discipline fondamentale, initiation à la recherche.

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля, зачёта и экзамена.

*Распределение баллов, которые могут получить студенты
в процессе изучения дисциплины*

ЗАЧЁТ

Текущий контроль Макс. – 60 баллов			Итоговый контроль Макс. – 40 баллов
МОДУЛЬ 1			Итоговое собеседование
МАКСИМ. 60 БАЛЛОВ			МАКСИМ. 40 БАЛЛОВ
Ауд. работа 20 баллов	Самост. работа 20 баллов	МК 1 20 баллов	

*Распределение баллов, которые могут получить студенты
в процессе изучения дисциплины*

ЭКЗАМЕН

Текущий контроль Макс. – 60 баллов			Итоговый контроль Макс. – 40 баллов
МОДУЛЬ2			ЭКЗАМЕН
МАКСИМ. 60 БАЛЛОВ			МАКСИМ. 40 БАЛЛОВ
Ауд. работа 20 баллов	Самост. работа 20 баллов	МК 1 20 баллов	

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90 – 100	5 (отлично)	зачтено
B	80 – 89	4 (хорошо)	зачтено
C	75 – 79	4 (хорошо)	зачтено
D	70 – 74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60 – 69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35 – 59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0 – 34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

Оценка	Требования к оцениванию
«отлично» (90 – 100 баллов)	<p>Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> свободное владение теоретическим материалом, высокий уровень логичности и связности высказывания, корректное использование лингвистической терминологии, умение аргументировать свою точку зрения, определять, систематизировать и интерпретировать конкретные языковые явления и факты; умение сопроводить соответствующие теоретические положения достаточным объемом соответствующих примеров; студент демонстрирует навыки использования социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения, полно и точно отвечать на вопросы экзаменатора.
«хорошо» (80 – 89 баллов)	<p>Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> хорошее владение теоретическим материалом, достаточный уровень логичности и связности высказывания, в целом корректное использование лингвистической терминологии, умение аргументировать свою точку зрения, определять, систематизировать и интерпретировать конкретные языковые явления и факты; умение сопроводить соответствующие теоретические положения достаточным объемом соответствующих примеров; студент демонстрирует умение точно отвечать на вопросы экзаменатора, переспросить в случае непонимания вопроса.
«хорошо» (75 – 79 баллов)	<p>Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> достаточный уровень осмысления изученного теоретического материала, владение терминологическим аппаратом на достаточном уровне с незначительным количеством ошибок, умение логично определять языковые явления; умение сопроводить некоторые теоретические положения соответствующими примерами; студент демонстрирует умение в целом корректно отвечать на

	вопросы экзаменатора, переспросить в случае непонимания вопроса.
«удовлетворительно» (70 – 74 балла)	<p>Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> • поверхностные знания теоретического материала, низкий уровень логичности и связности высказывания, ограниченное владение терминологическим аппаратом, недостаточное умение обобщать языковые явления и факты; • затруднения в аргументации своей точки зрения, обоснованном изложении своих мыслей, формулировке выводов; • умение сопроводить лишь немногие теоретические положения соответствующими примерами; • студент даёт неполный и (или) неточный ответ на вопросы экзаменатора.
«удовлетворительно» (60 – 69 баллов)	<p>Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> • неполное и поверхностное усвоение теоретического материала, некорректное владение терминологическим аппаратом, значительные затруднения в аргументации своей точки зрения, обоснованном изложении своих мыслей, формулировке выводов; • неумение сопроводить соответствующие теоретические положения соответствующими примерами; • студент даёт неполный и (или) неточный ответ на вопросы экзаменатора, испытывает затруднения в понимании вопросов экзаменатора, не может переспросить экзаменатора в случае непонимания вопроса.
«неудовлетворительно» (35 – 59)	<p>Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> • незнание теоретического материала, отсутствие умения оперировать основным терминологическим аппаратом, подтверждать материал примерами, неспособность дать удовлетворительный ответ на дополнительный вопрос экзаменатора и переспросить в случае непонимания вопроса; • ответ сбивчивый, нелогичный, студент использует упрощенные и некорректные по оформлению высказывания.
«неудовлетворительно» (0 – 34)	<p>Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> • полное незнание теоретического материала, отсутствие умения оперировать основным терминологическим аппаратом, подтверждать материал примерами, неспособность дать удовлетворительный ответ на наводящий вопрос экзаменатора и переспросить в случае непонимания вопроса; • ответ сбивчивый, нелогичный, студент использует элементарные по содержанию и некорректные по оформлению высказывания.

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Для материально-технического обеспечения учебной дисциплины «Иностранный язык(французский)» используются: лекционная аудитория, компьютерный класс, библиотека университета.

Для обеспечения учебной дисциплины необходимы:

- 1) учебные пособия;
- 2) слайды, презентации лекций;
- 3) компьютерные демонстрации;
- 4) мультимедийное оборудование.

Реализация данной рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык(французский)» требует наличия учебного кабинета.

Материально-техническое обеспечение учебного процесса предусматривает:

1) аудиторную доску (в том числе с магнитной поверхностью (с набором приспособлений для крепления постеров и таблиц));

2) аудиовизуальные средства обучения (используются для реализации принципа наглядности, восполняют отсутствие языковой среды, повышают мотивацию): а) CD проигрыватели, магнитофоны, видеоманитфон, DVD проигрыватель; б) проектор, ноутбук;

3) электронные приложения для воспроизведения аудиозаписей и работы с лексикой;

4) интерактивную мультимедийную доску;

5) наглядные пособия: таблицы (фонетические, морфологические, грамматические), плакаты (поговорки, афоризмы), слайды, компакт-диски с учебным материалом, учебники, словари;

6) инструктивно-нормативную документацию: государственные требования к содержанию и уровню подготовки студентов по учебной дисциплине «Иностранный язык(французский)», приказы, инструкции, информационные письма Министерства образования и науки Донецкой Народной Республики, Министерства здравоохранения Донецкой Народной Республики и др., соответствующие направлению подготовки, инструкции по охране труда и противопожарной безопасности;

7) учебно-программную документацию: примерная рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык(французский)», календарно-тематический план;

8) методические материалы: учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Иностранный язык(французский)», контролирующие и обучающие программы, учебно-методические рекомендации для студентов по самостоятельной работе, контрольно-оценочные средства.

Учебные аудитории университета, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-производственных работ.

13. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1.	Васильева Н.М. Французский язык: Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис / Н.М. Васильева, Л.П. Пицкова. – М.: Лист Нью, 2004. – 413 с.	21 экз.	–
2.	Лалова Т.И. Французский язык: Учебное пособие / Т.И. Лалова. – М.: Форум: Инфра-М, 2005. – 336 с.	25 экз.	–
3.	Никитина С.А. Французский язык. Практический курс: Учебник / С.А. Никитина. – М.: Дрофа, 2005. – 287 с.	1 экз.	–

4.	Очерет Ю.В. Французский язык: Учебник. – Изд. 2-е, допол. и передел./ Ю.В. Очерет. – М.: ГИС, 2006. – 397 с.	7 экз.	–
5.	Попова И.Н. Французский язык: Учебник. – Изд. 21-е, допол. и передел./ И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. – М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. – 575 с.	1 экз.	–
6.	Попова И.Н. Французский язык; Courspratiquedeграмmairefrançaise: Практический курс для вузов и факультетов иностранных языков. – Изд. 12-е, допол. и передел. / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – Харьков: Нестор Академик Паблишерз, 2010. – 474 с.	2 экз.	–
Дополнительная литература			
1.	Бурляй С.А. Французский язык. Устный перевод. Переводческая запись / С.А. Бурляй. – М.: Р. Валент, 2005. – 159 с.	3 экз.	–
2.	Гелева П.А. Французский язык: Фонетика и устная речь / Авт.-сост. П.А. Гелева. – М.: Филоматис, 2003. – 448 с.	2 экз.	–
3.	Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения: Учебное пособие / Г.С. Мелихова. – М.: Высшая школа, 2004. – 219 с.	6 экз.	–
4.	Мошенская Л.О. Французский язык для начинающих: Учебник/ Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. – М.: Высшая школа, 2004. – 374 с.	1 экз.	–
5.	Папко М.Л. Французский язык: Практикум по культуре речевого общения / М.Л. Папко, Е.Л. Спасская, Н.М. Базилина. – М.: Дрофа, 2006. – 398 с.	2 экз.	–
6.	Тарасова А.Н. Французский язык: Практикум по теории грамматике / А.Н. Тарасова, Е.А. Рощупкина, Н.Б. Кудрявцева. – М.: Высшая школа, 2003. – 204 с.	21 экз.	–

14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

– размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям: <https://cloud.mail.ru/public/38Se/E2dCyyhmn>;

– рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий: m.simonets@donnu.ru;

– поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов: <https://vk.com/id320503000>.

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Научная библиотека Донецкого национального университета. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://library.donnu.ru/catalog>.
2. Учебный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.ur.se/choloe>.
3. Учебный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: [http://www.rfi.fr\(rubriqueLalanguefrancaise\)](http://www.rfi.fr(rubriqueLalanguefrancaise)).
4. Учебный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.bonjourdefrance.com>.
5. Информационно-справочный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.service-public.fr>.
6. Информационно-справочный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.tv5.org>.
7. Информационно-справочный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.m6.fr>.
8. Информационно-справочный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.Tfl.fr>.
9. Информационно-справочный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.france5.fr>.
10. Учебный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.lire-francais.com>.
11. Учебный веб-сайт. – Режим доступа к электронным ресурсам: <http://www.zdc-fr.com>.

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614).
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919).
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: FreeLab, Scilab, RStudio, Python, Eclipse, FreePascal, TriesMode, Prolog, Антивирус Касперского, Linux Fedora, LibreOffice, Adobe Acrobat Reader, xPDF, Blender, КОМПАС-3D LT, Paint.NET, Gimp.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____ с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол № ____ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____ С.Е.Кремзикова